



Совет Безопасности

Distr.: General
11 November 2016
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Сербии при Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим адресованное Вам письмо первого заместителя Председателя правительства и Министра иностранных дел Республики Сербия Ивицы Дачича о некоторых последних событиях в южном сербском крае Косово и Метохия (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Милан Миланович



**Приложение к письму Постоянного представителя Сербии
при Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2016 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]

Имею честь обратиться к Вам от имени правительства Республики Сербия и привлечь Ваше внимание к недавним событиям в южном сербском крае Косово и Метохия, который находится под управлением временной администрации миссии Организации Объединенных Наций, в связи с принятием временными органами самоуправления в Приштине Закона о «Трепча» (№ 05/L-120).

Как Вам известно, в 1999 году Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности взяла на себя надзор за управлением горнодобывающим, металлургическим и химическим конгломератом «Трепча А.Д.». МООНК передала права на управление «Трепчей» Косовскому траст-агентству, которое МООНК сама же и создала в 2002 году. После того как в 2008 году Приштина незаконно в одностороннем порядке провозгласила независимость, было создано Косовское приватизационное агентство. Оно взяло на себя полномочия Косовского траст-агентства, что до сих пор не получило одобрения МООНК — органа, отвечающего за назначение руководителей северного подразделения «Трепчи» («Трепча-север»).

Принятие вышеуказанного закона грубо нарушает основополагающие принципы резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и Конституционные рамки для временного самоуправления в Косово. В последних в числе зарезервированных полномочий Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций прямо указываются полномочия на управление государственным и общественным имуществом согласно соответствующим распоряжениям МООНК, а также полномочия на регулирование работы государственных и общественных предприятий.

Этот закон представляет серьезную угрозу для стабильности в регионе и препятствует экономическому развитию, при том что стабильность и экономическое развитие являются принципами, закрепленными в резолюции 1244 (1999). Действия Приштины абсолютно не отвечают интересам мира и стабильности в регионе, поскольку, как уже случалось прежде, способствуют созданию такой обстановки, в которой в одностороннем порядке навязываются условия и в которой одну сторону ставят перед свершившимися фактами и выдвигают ей ультиматумы вместо того, чтобы урегулировать нерешенные вопросы путем диалога, направленного на поиск решений, приемлемых для всех заинтересованных сторон. Этот неправомерный акт также подрывает экономическое развитие Края, поскольку закон предусматривает ликвидацию подразделения «Трепча-север», которое является основой выживания для сербов на этой территории и основой экономического развития, в первую очередь в муниципалитетах Косовска-Митровица, Звечан, Зубин-Поток и Лепосавич, а также Ново-Брдо и Грачаница.

Кроме того, я хотел бы отметить, что этими действиями временные органы самоуправления Косово и Метохии открыто превысили свои полномочия, прямо конфисковав частную собственность «Трепчи» в ущерб владельцам/акционерам, кредиторам и работникам и в нарушение принципов международного права, которые запрещают подобную форму конфискации. Эти действия также противоречат целому ряду международных документов, гарантирующих право на мирное пользование собственностью, запрещающих дискриминацию и гарантирующих равенство перед законом, — таких документов, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод и Европейская хартия местного самоуправления.

Я подчеркиваю, что временные органы приняли этот закон без участия МООНК и без консультаций с владельцами/акционерами «Трепчи», представителями муниципалитетов, в которых находятся месторождения и производственные объекты, с представителями сербов во временных органах и руководством и сотрудниками подразделения «Трепча-север».

Эта односторонняя мера временных органов самоуправления порождает правовую неопределенность, которая может создать серьезную угрозу для неустойчивой ситуации в области безопасности в Косово и Метохии. Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что этот закон надолго подрывает устойчивое экономическое развитие, отсутствие которого непосредственно угрожает этнической структуре сербских общин Края.

Поскольку доклады о деятельности МООНК и о ситуации в Крае регулярно рассматриваются на заседаниях Совета Безопасности, мы просим Вас как Председателя Совета информировать государства — члены Совета о совершенных временными органами самоуправления вышеуказанных действиях, представляющих собой нарушение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, с тем чтобы государства-члены использовали все свои полномочия с целью добиться отмены этого закона и тем самым предотвратить негативные юридические последствия и последствия в плане безопасности, которые угрожают стабильности в Косово и Метохии и в регионе в целом.

(Подпись) Ивица Дачич